



UNITED NATIONS MISSION IN SUDAN

Office of the Spokesperson**UNMIS NEWS BULLETIN****8 August 2007****UN Special Envoy Jan Eliasson visits Sudan***

UN Secretary-General's Special Envoy for Darfur Jan Eliasson arrived on 6 August in Sudan from Arusha, Tanzania, for a five-day visit to the country, including the three capitals of Darfur States. The visit will be concluded on 11 August.

On 7 August, in Khartoum, Special Envoy Jan Eliasson met with Presidential Advisor Nafie Ali Nafie and Under-Secretary of Foreign Affairs Mutrif Siddiq and briefed them on the Arusha meeting with leading personalities of the DPA non-signatory movements and its outcome.

The visit of the Special Envoy to El Geneina (8 August), Nyala (8-9 August), and El Fasher (9-10 August), will include meetings with representatives of the IDPs, tribal leaders, Arab nomads, civil society groups, as well as meetings with the local authorities. He will plan to travel to N'Djamena, Chad, on 10 August, to meet President Deby.

IOM Sudan Completes Return Air Operation for Displaced People to the South

The International Organization for Migration (IOM) announced yesterday that its air operations to help internally displaced people (IDPs) from Khartoum to their areas of origin in the country the country has ended.

A total of 1,530 IDPs returned by air to Central and Western Equatoria States since the air operations began in mid July.

The air returns were part of a Joint Organized Return Programme of the Government of National Unity, the Government of Southern Sudan, the UN and IOM in which 63,000 South Sudanese IDPs will be helped to return to their former homes in 2007, which many have not seen for more than 20 years. So far, nearly 45,000 displaced South Sudanese have been assisted by road, barge and air since the programme began in early February.

All the IDPs were medically screened and vaccinated prior to their departure by an IOM health team at the El Salam Departure Centre on the outskirts of Khartoum. Upon arrival in Juba, the returnees were provided accommodation at the UNHCR and German Technical Corporation (GTZ) operated way station. They were subsequently assisted by IOM to their final destinations in Western and Central Equatoria states.

On arrival at their final destinations, returnees were given a three-month food ration by the World Food Programme (WFP). The United Nations Mission in Sudan (UNMIS) has been assisting the air operation by providing cargo flights to transport the luggage of the returnees to Juba.

UNHCR and Sudan Commissioner for Refugees recommend recognition of Chadian Refugees newly arrived to Darfur

UNHCR announced yesterday that the UN Refugee Agency and its Sudanese governmental counterpart, the Commissioner for Refugees (COR), have recommended that thousands of new arrivals from Chad who have crossed over to Darfur in recent months be recognized by the Government of Sudan as refugees on a prima facie basis. This is the primary recommendation of a recent UNHCR-COR report. However, the report also specifies that refugee status should not be granted to active or former combatants who could be part of the groups from Chad.

The joint recommendations follow months of in-depth field assessments by UNHCR and COR throughout West Darfur, and refer to interviews with newly-arrived refugees. UNHCR and COR estimate as many as 30,000 people have left Chad for Darfur in a steady flow since early this year.

The joint report states that most of the new arrivals are Arab nomadic or semi-nomadic tribes, but there are also some non-Arab tribes. Two-thirds of the group entered West Darfur around Foro Baranga, 200 kms south of El Geneina. A large number of them settled along the Wadi Azoum river bed. They come from settlements along the Chad-Sudan border, with the majority originating from the Tiero, Marena, Mayo and Awinrado areas in south-eastern Chad.

UNHCR and COR undertook several assessment missions to other arrival areas such as Mukjar, Mornei, Bindinsi, Um Dukhum, El Geneina and Krenek.

The UNHCR-COR report also mentions that, upon their arrival in West Darfur, some families reported having been directed by local Sudanese tribesmen or local Sudanese leaders to occupy empty land, especially in the Wadi Azoum and Wadi Saleh areas. The land belongs to people who are now displaced in camps in Darfur or refugees in eastern Chad. The report recommends that the Sudanese Government clarifies without delay land ownership issues, and ensures that owners of the land - mainly IDPs in Darfur and refugees in Chad - will be able to return to their villages of origin when they feel it is secure to do so.

The report underlines that most of the newly-arrived do not appear to be in need of urgent food or material assistance. Most of the families arrived with their livestock and bags of sorghum, and have installed their portable shelters in the various locations in West Darfur. However, the report recommends that the most vulnerable people among the group be provided with food ration. The report recommends that the Minister of Health launches a vaccination campaign for children as soon as possible. Finally the report mentions that in some cases, the nationality of newly arriving people is not clear as some claim to be Sudanese nationals who left their country in the 1980s because of a severe drought and had been since living in Chad. UNHCR and COR recommend that Sudanese authorities clarify the nationality of these people and any other groups who do not originate from Chad or Sudan.

More information on UNHCR-COR report is available at www.unhcr.org

Southern Sudan and the Transitional Areas

Humanitarian Developments

During the week of 31 July to 6 August, seed and tool distribution was completed in Northern Bahr el Ghazal State. Most food distributions targeting returnees had also been completed. In addition, 6,600 Non Food Items (NFIs) kits were distributed in Aweil West and Aweil East. With respect to water access, 58 boreholes have been drilled by UN agencies and INGO implementing partners since January 2007, in addition to 25 hand-drilled boreholes.

The Lakes State SSRRC convened a meeting on 1 August with its humanitarian partners, including UNMIS. The meeting focused on the SSRRC findings related to the returnee coping mechanisms identified during county field visits between 17-25 July to the six counties of Wullu, Rumbek East,

Rumbek Central, Yirol East, Yirol West and Cubiet. The main concerns raised and discussed were about returnees' lack of access to land and malnutrition in a few counties, as well as the lack of vital reintegration elements such as schools, shelter materials, agriculture tools and job opportunities for skilled returnees.

Darfur

Security Developments

In North Darfur, UN received independent reports on fighting in Tawila market area on 7 August. Initial reports indicated that the fighting is between GoS and SLA (MM). At least one GoS police officer was killed.

In West Darfur, two armed men entered Hassa Hissa IDP Camp on 5 August and shot at INGO guards who were guarding a Water Pumping Station. The guards escaped without any injuries. The reason for the attack was unknown.

In South Darfur, eleven armed men broke into the house of UN female national staff at Hai Al Wadi – Nyala town- on 7 August. They robbed of personal belongings at gunpoint and threatened to shoot the staff member and her sisters if they raised alarm. The staff member later informed GoS Local Police in Nyala. No one was injured.

* All UNMIS News Bulletins are available at www.unmis.org

مكتب الناطق الرسمي

النشرة الإخبارية لبعثة الأمم المتحدة في السودان*

8 أغسطس 2007

المبعوث الخاص للأمين العام إلياسون يزور السودان

وصل المبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة لدارفور يان إلياسون السودان في يوم 7 أغسطس قادماً من اروشا بتزانيا في زيارة تستغرق سبعة أيام يزور خلالها عواصم ولايات دارفور الثلاث. وسوف تُختتم الزيارة في يوم 11 أغسطس.

وقد التقى المبعوث الخاص في يوم 7 أغسطس في الخرطوم بمستشار رئيس الجمهورية نافع علي نافع ووكيل وزارة الخارجية مطرف صديق وأطلعهما على نتائج اجتماع اروشا مع الشخصيات القيادية من الحركات غير الموقعة على اتفاق سلام دارفور.

وسوف تشمل زيارة المبعوث الخاص إلى الجنينة (8 أغسطس) ونيالا (8-9 أغسطس) والفاشر (9-10 أغسطس) اجتماعات مع ممثلين للنازحين وقادة القبائل وعرب رُحّل ومجموعات المجتمع المدني إضافة إلى اجتماعات مع السلطات المحلية. وسيصافر المبعوث الخاص إلى العاصمة التشادية أنجينا حيث يجتمع مع كبار المسؤولين الحكوميين. وسوف يطلع المبعوث الخاص محدثيه على التقدم الذي أُحرز في العملية السياسية لدارفور بشأن تنفيذ خارطة الطريق المشتركة للاتحاد الإفريقي والأمم المتحدة خاصة اجتماع اروشا والاستعداد لمرحلة التفاوض.

المنظمة الدولية للهجرة بالسودان تكمل عمليات عودة النازحين جواً إلى الجنوب

أعلنت منظمة الهجرة الدولية بالأمس إكمال عملياتها الجوية لمساعدة النازحين على العودة من الخرطوم إلى ديارهم الأصلية.

وقد عاد 1530 فرداً بالطائرات إلى ديارهم في ولايتي الإستوائية الوسطي وغرب الإستوائية منذ بداية العمليات الجوية في منتصف يوليو الماضي.

وعمليات العودة عبر الجو جزء من برنامج العودة المنظمة لحكومة الوحدة الوطنية وحكومة جنوب السودان والأمم المتحدة ومنظمة الهجرة الدولية الذي سٌيساعد بموجبه 63000 من النازحين ، خلال عام 2007 ، على العودة إلى ديارهم التي غادروها الكثير منهم قبل أكثر من 20 سنة.

وقد أجرت منظمة الهجرة الدولية ، عبر فريق طبي يتبع لها في مركز السلام للمغادرة الذي يقع جوار الخرطوم ، فحوص طبية وطعمت كافة العائدين قبل مغادرتهم. ويحصل العائدون عند وصولهم إلى جوبا على مأوى في محطة الطريق التي تديرها مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين وخدمات التعاون الفني الألمانية قبل أن تقدم لهم المنظمة الدولية للهجرة المساعدة للوصول إلى وجهاتهم النهائية في ولايتي الإستوائية الوسطي وغرب الإستوائية.

هذا، ويزود برنامج الغذاء العالمي العائدين عند وصولهم إلى وجهاتهم النهائية بطعام يكفي لثلاثة أشهر وتساعد بعثة الأمم المتحدة في السودان عمليات العودة الجوية عن طريق تنظيم رحلات جوية لنقل أمتعة العائدين إلى جوبا.

المفوض السامي للاجئين للأمم المتحدة ومفوض اللاجئين في حكومة السودان يوصيان بالاعتراف باللاجئين التشاديين الذي وصلوا حديثاً إلى دارفور

أعلن المفوض السامي للاجئين للأمم المتحدة بالأمس أن وكالة الأمم المتحدة للاجئين وما يقابلها في الحكومة السودانية وهو المفوض اللاجئين أوصيا بمنح الحكومة السودانية الآف اللاجئين الذين وصلوا حديثاً من تشاد والذين اجتازوا الحدود إلى داخل دارفور في الشهور الماضية صفة لاجئين دون حاجة لإثبات تلك الصفة. وتعد هذه التوصية هي التوصية الأساسية في التقرير المشترك بين المفوض السامي للاجئين للأمم المتحدة ومفوض اللاجئين في حكومة السودان ، بيد أن التقرير يوضح كذلك أن صفة لاجيء لا يجب أن تمنح للمحاربين الذين لا يزالون في الخدمة أو المحاربين السابقين الذين من المحتمل أن يكونوا جزءاً من المجموعة التي وفدت من تشاد.

وقد جاءت التوصيات المشتركة بعد تقييم معمق استمر لشهور أجراه المفوض السامي للاجئين للأمم المتحدة ومفوض اللاجئين في للحكومة السودانية في كافة أنحاء غرب دارفور ووبالرجوع إلى المقابلات التي أجريت مع اللاجئين الوافدين حديثاً. ويقدر المفوضان عدد الأشخاص الذين غادروا تشاد إلى دارفور بـ 30000 لاجيء تدفقوا بصورة منتظمة منذ مطلع هذا العام.

ويشير التقرير المشترك إلى أن معظم الوافدين حديثاً هم من العرب الرحل أو القبائل الشبيهة بالرحل، غير أن بعضهم من قبائل غير عربية. وقد دخل ثلثا الوافدين غرب دارفور وتمركزوا حول منطقة فور برنقا التي تبعد 200 كلم جنوبي الجنيينة. وقد استقر عدد كبير

منهم على امتداد وادي أزوم. وقد جاءوا من مجتمعات سكانية ممتدة على طول الحدود السودانية التشادية. وينحدر معظمهم من مناطق تيرو ومارينا ومايو وعوين رادو في جنوب شرقي تشاد.

وقد أجرى المفوضان تقييماً للمناطق الأخرى لوصول اللاجئين مثل مكجر ومورني وبيندنسي وأم دخن والجنينة وكرينيك.

وأورد تقرير المفوض السامي للاجئين للأمم المتحدة ومفوض اللاجئين للحكومة السودانية كذلك أن بعض الأسر ذكرت أنه، عند وصولهم، تلقوا توجيهات من رجال القبائل المحلية السودانية أو زعماء القبائل السودانية بشغل الأراضي الخلاء، وخاصة في منطقتي وادي أزوم ووادي صالح. وتتبع هذه الأراضي لأشخاص هم الآن نازحون في المعسكرات بدارفور أو لاجئون في شرقي تشاد. ويوصي التقرير الحكومة السودانية بتوضيح الأمور المتعلقة بملكية الأراضي فوراً، وضمان رجوع مالكي الأراضي خاصة النازحين في دارفور واللاجئين في تشاد إلى ديارهم حينما يشعرون بعدم خطورة العودة.

ويشدد التقرير على أن معظم الوافدين حديثاً لا تبدوا عليهم الحاجة الماسة للغذاء أو المساعدات المادية. وقد وصل معظم الأسر ومعهم ماشيتهم وجوالات من الذرة ونصبوا خيامهم في عدد من المواقع المختلفة بغربي دارفور. غير أنه يوصي بمد الأشخاص الأكثر حرماناً في المجموعة بمواد غذائية. كما يوصي وزير الصحة بإطلاق حملة تطعيم للأطفال في أسرع وقت ممكن. كما يشير التقرير أخيراً إلى أنه، في بعض الحالات، تكون جنسية الوافدين الجدد غير واضحة حيث إن بعضهم يدعى أنهم سودانيون غادروا البلاد في الثمانينات بسبب الجفاف واستقروا منذ ذلك الوقت في تشاد. ويوصي المفوضان السلطات السودانية بتوضيح جنسيات هؤلاء الأشخاص وأي مجموعات أخرى آتية من أماكن أخرى بخلاف تشاد أو السودان.

لمزيد من المعلومات حول يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.unhcr.org

جنوب السودان والمناطق الإنتقالية

التطورات الإنسانية

إكتمل توزيع البذور الأدوات الزراعية في ولاية شمال بحر الغزال خلال الفترة من 31 يوليو إلى 6 أغسطس كما إكتمل توزيع الغذاء الذي يستهدف العائدين إضافة إلى توزيع 6600 من أطقم العناصر غير الغذائية في غرب اويل وشرقها. أما بشأن الحصول على الماء الصالح للشرب فقد أكملت وكالات الأمم المتحدة وشركائها المنفذين من المنظمات الدولية غير الحكومية حفر 58 بئر منذ يناير 2007 إضافة إلى 25 بئراً حُفرت يدوياً.

عقدت مفوضية جنوب السودان للإغاثة وإعادة التعمير بولاية البحيرات اجتماعاً في الأول من أغسطس مع شركائها العاملين في الحقل الإنساني بما في ذلك بعثة الأمم المتحدة في السودان وركز الاجتماع على النتائج التي توصلت إليها مفوضية جنوب السودان للإغاثة وإعادة التعمير المتعلقة بآليات اتساق العائدين التي حُددت إبان الزيارات الميدانية بين 17 و 25 يوليو لست مقاطعات هي ولو ورمبيك شرق ورمبيك وسط وبيرول شرق وبيرول غرب وكوبيت. وقد تركزت النقاط المقلقة الأساسية التي جرت مناقشتها حول افتقار العائدين إلى الأراضي وظهور سوء التغذية في بعض المقاطعات فضلاً عن عدم وجود عناصر أساسية للإدماج مثل المدارس ومواد بناء المنازل والأدوات الزراعية وفرص العمل للمهرة من العائدين.

دارفور

التطورات الأمنية

في شمال دارفور؛ تسلمت الأمم المتحدة تقارير مستقلّة حول القتال في منطقة سوق طويلة في يوم 7 أغسطس وأشارت تقارير أولية إلى أن ذلك القتال كان بين حكومة السودان وجيش تحرير السودان / ميني مناوي ، وقُتل فيه ضابط شرطة واحد على الأقل من القوات الحكومية.

في غرب دارفور؛ دخل رجلان مسلحان معسكر الحصاحيصا للنازحين في يوم 5 أغسطس وأطلقا النار على أحد حراس منظمة دولية غير حكومية عند محطة لضخ المياه وفر الحارس دون أن يُصاب بأذى. ولا يُعرف سبب ها الهجوم.

وفي جنوب دارفور؛ اقتحم أحد عشر رجلاً مسلحاً منزل موظفة سودانية تعمل في الأمم المتحدة بحي الوادي بمدينة نيالا في يوم 7 أغسطس ونهب المهاجمون أغراض شخصية تحت تهديد السلاح وهددوا الموظفة وأخواتها بإطلاق النار إذا ما صُحِن طلباً للنجدة. وقد فتحت الموظفة بلاغاً لدى الشرطة السودانية ولم يُصب أحد بأذى.

* كافة نشرات أخبار بعثة الأمم المتحدة بالسودان متاحة على الموقع الإلكتروني للبع